

Avis juridique important

|

61999J0087

???????? ???? ?????????????? ??? 16?? ?????? 2000. - Patrick Zurstrassen ????? Administration des contributions directes. - ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ???????????: Tribunal administratif - ??????? ?????????? ??? ??????????ß?????????. - ?????? 48 ??? ?????????? ?? (???, ????????? ??????????????????, ?????? 39 ??) - ??? ??????????????? - ?????? ??????????????? - ????????? ??????????? ????? ????????? - ??????? ?????????????? ??? ??? ??? ??????????. - ????????? C-87/99.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 2000 ??????? I-03337

??????????
??????????
?????????? ??? ??????????
?????????? ??? ?? ?????????????? ??????
??????????????

????????? ??????????

????????????? ?????????????? ??? ??????????? - ????????????????? - ??? ????????????????? - ??????? - ?????? ????????????????? - ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? - ??? ??????????????????

(????????? ??, ?????? 48 § 2 (???, ?????????? ?????????????????????, ?????? 39 § 2, EK). ?????????????? 1612/68 ??? ??????????????, ?????? 7 § 2)

?????????????

\$\$?? ?????? 48, ?????????????? 2, ??? ?????????? ?? (???, ?????????? ??????????????????, ?????? 39, ?????????????? 2, ??) ??? ?? ?????? 7, ?????????????? 2, ??? ?????????????? 1612/68, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? de facto ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??????? ?????????? ??? ??????????????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?' ??? ?????? ?????????? ??????.

(??, ?????? 26 ??? ??????????)

?????????

???? ??????? C-87/99,

??? ????? ?? ?????????????? ?????? ??? Tribunal administratif (????????????????) ????? ??
?????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 234 ??), ?? ???
?????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????
???????????????? ???????

Patrick Zurstrassen

???

Administration des contributions directes,

? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ????? ??? ?????????? ??? ??????? 48 ??? ?????????? ??
(???, ?????????? ??????????????????, ??????? 39 EK) ??? ??? ??????? 1 ??? ?????????????? (???)
1612/68 ??? ??????????????, ??? 15?? ????????????? 1968, ???? ??? ?????????????? ??????????????? ???
???????????????? ??? ?????????????? (EE ????. ????. 05/001, ?. 33),

?? ??????????????,

?????????????? ??? ????? J. C. Moitinho de Almeida, ?????????? ??? ??????? ??? ??? ?????? ???????????,
?????????????????, D. A. O. Edward, L. Sev'n ??? R. Schintgen, ??????????? ???????????, P. J. G.
Kapteyn, C. Gulmann, G. Hirsch, H. Ragnemalm, M. Wathelet (??????????), ?. ??????? ??? F.
Macken, ???????????,

????????? ??????????????: D. Ruiz-Jarabo Colomer

?????????????: D. Louterman-Hubeau, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ? P. Zurstrassen, ?????????????????????? ??? ??? J.-P. Noesen, ??????????? ??????????????????,

- ? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ??? P. Steinmetz, ?????????????
?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????,

- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. Lopez-Mon?s Gallego, abogado del
Estado,

- ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ??? H. Michard ??? ??? B.
Mongin, ???? ??? ?????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ??????? ??????????????????,

????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? P. Zurstrassen, ?????????????????????? ??? ??? J.-
P. Noesen, ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ??? P. Steinmetz,
????????????????????? ??? ??? J.-M. Klein, ??????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? ??????, ???
?????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. Lopez-Mon?s Gallego, ??? ???
?????????????, ?????????????????????? ??? ??? B. Mongin, ???? ?? ??????????????? ??? 14?? ??????????????
1999,

???? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ???????????
??? 27?? ????????????? 2000,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 11?? ?????????? 1999, ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? 12 ?????????? 1999,
?? Tribunal administratif de Luxembourg ?????????, ?????????? ??? ????????? 177 ??? ?????????? ??
(??? ????????? 234 ??), ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 48 ???
????????????? ?? (???, ?????????? ??????????????????, ????????? 39 ??) ??? ??? ????????? 1 ??? ??????????????
(???) 1612/68 ??? ??????????????, ??? 15?? ?????????????? 1968, ?????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? (EE ????. ????. 05/001, ?. 33).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? P. Zurstrassen ??? ???
administration des contributions directes ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ???????????????.

?? ?????????? ?????????? ??????????

3 ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????????????????????????? ?????? ??? 4?? ?????????????? 1967, ?????
?????? ?????????????????? (M?morial A 1967, ????. 79, ??? ??????: ??????), ?????? ?????????????????? ??
??? ?????? ??? 6?? ?????????????? 1990, ?????????? ?? ??????????????

«?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ? ??
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ? ??? ?????? ??? ??????????????
????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????????»

4 ?? ?????? 3 ??? ?????? ?????????? ?? ??????:

«????????????????????? ??? ??????????

a) ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????
??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????

b) ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??????.

c) ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????
??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????
?????????????»

5 ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????, ??
????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????????. ?????, ?????? ?? ??????
119 ??? ??????:

«1. ? ?????????????? 1 ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? 1a ?????
????? ?????????????? 2.

2. ? ?????????? 1a ?????????????? ???? ????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ???
????????????? ???? ?????????????? 2:

a) ???? ??????? ??? ??? ??????,

b) ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ???? ??????? ??? ??? ??????????????
??? ??????? 123,

c) ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? 64? ???? ???? ???? ??????? ???? ?????????????? ??????.

3. ? ????????????? 2 ?????????????????:

a) ?? ?????? ??? ????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? 3,

b) ???? ??????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????? ??????? ?? ??????? ??? ??????? ????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ??????,

c) ???? ??????????????????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ? ?????????? de facto ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????? ?????????????????, ??????? ???? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
? ?????????? ?????????? ? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????»

6 ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? 2 ?????????????????? ??????????
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? 1, ??????? ?????? ?? ???? ?????????????? ??? ??
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????? 121 ??? ??????:

«? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? 2 ?????????? ?????? ?? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ? ???????, ???' ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 118 ???????,
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????»

7 ??????????, ?? ?????? 157 bis, ?????????????? 3, ??? ?????? ??????? ?? ??????:

«(...) ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????, ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????? de
facto, ?????????????????????, ?????????? ?????????????? ?????, ??? ?????????????????? ?????????????? 2 ???????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????
?? 50 % ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????, ? ?? ??? ??????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? ??????»

? ?????????? ??? ??????? ??????

8 ? P. Zurstrassen ??? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? P. Zurstrassen
????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????, ?????? ??????????, ??? ? ?????????? ???, ?????????????????,
??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ???? Battice ??? ?????????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????. ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? Battice.

9 ?? ??????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? (98 %) ?????????????? ??? ??
????????????????????? ?????????????????? ??? P. Zurstrassen ??? ??????????????????, ??? ?? ?????????????? 2 %
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??
?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? Louvain ??? ????????. ?
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????????????
????.

10 ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? 1995 ??? 1996, ??? ?????????????? ??? ?????? ??? 1997, ? ?????????? ?????, ? administration des contributions directes, ?????????? ??? P. Zurstrassen ??? ?????????????? ?????????????? 1, ??? ?????????????? ?????? ??????????.

11 ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? administration des contributions directes, ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ? P. Zurstrassen ?????????? ?????? 5 ?????????????????? 1998 ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? «????? ??????????????????, ?????????? ??? ??????????????», ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? 1995 ??? 1996.

12 ? P. Zurstrassen ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ???, ?????????? ? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ??? ?????????? 3, ?????????? a, ??? ??????, ? ?????????? ?????????????????? (??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????) ???, ?????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? de facto, ?? ?????????? ?????????????????????????? ??? ??? 50 % ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????, ??????????, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ??' ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? 157 bis, ?????????????????? 3, ??? ??????. ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? 48 ??? ??????????????.

13 ?? Tribunal administratif de Luxembourg, ?????????????????? ??? ? P. Zurstrassen ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? 48 ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????:

«????????????????? ?? ?????????? 48 ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? 1, ?????????????????? 1, ??? ?????????????????????????? ?????????????????? (????) 1612/68, ??? 15?? ?????????????????? 1968, ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? II, ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? de facto ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????????????????, ?? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?' ??? ?????? ?????????? ??????????»

14 ?????? ?? ?????????? 48, ?????????????????? 2, ??? ??????????????, ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? «????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ??? ??????????????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????».

15 ?? ?????????? 1, ?????????????????? 1, ??? ?????????????????? 1612/68 ?????????? ?? ??????:

«???? ?????? ?????? ??????, ????????????? ???? ?????? ?????????? ???, ????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????? ????? ?????????????? ?????? ?????????
????????, ?????????? ????? ?? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????»

16 ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 7, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????????? ??????????
??? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????,
«??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????
?????????????????».

17 ??? ???? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?? ?????? 48, ?????????????? 2, ??? ?????????? ??? ?? ?????? 7, ?????????????? 2, ???
????????????? 1612/68 ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?
?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? de facto
????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
?????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????
????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?' ??? ?????? ?????????
????????.

18 ??? ???? ???? ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ??????????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?
????????? ??? ??? ?? ?????? 7 ??? ?????????????? 1612/68, ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ??? ?????????????? ??????
????????????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? (??., ?????????? ??????,
??? ?????????? ??? 12?? ?????????????????? 1974, 152/73, Sotgiu, ?????????? ?????? 1974, ? 87, ??????
27).

19 ?????????????? ? ?????????????? ???, ?? ??????????????, ? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ???, ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????
??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ??????????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????? ??????????????????????

20 ??????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 48, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??? ??
?????? 7, ?????????????? 2, ??? ?????????????????? 1612/68.

21 ?????????, ?????? ??? ???? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ??????????
?????????????, ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????
????????? ?????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????
????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????
??? ??????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???, ??? ?
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????, ??? ??????????????
????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ??? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ??? ??????????????????, ??????????, ???
????????? ?????????? ??? (????????? ??? 14?? ?????????????????? 1995, Schumacker, C-279/93, ??????????
1995, ? 2-225, ?????????? 31 ??? 32, ??? ??? 14?? ?????????????????? 1999, C-391/97, Gschwind,
????????? 1999, ? I-5451, ?????? 22).

?? ???? ?????? ??????,

?? ????????????,

?????????? ???? ???? ??????????? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ??? 11?? ????????? 1999 ??
Tribunal administratif de Luxembourg, ??????????????:

?? ?????? 48, ????????????? 2, ??? ?????????? ?? (???, ?????????? ?????????????????, ?????? 39,
????????????? 2, ??) ??? ?? ?????? 7, ?????????????? 2, ??? ?????????????? (???) 1612/68 ???
?????????????, ??? 15?? ????????????? 1968, ?????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ??????????? ???? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
??? ??? ?????? ?????????????? ?????? de facto ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ???
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????
??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ? ??????????
??? ?????????? ?' ??? ?????? ????????? ???????.